

# TROIS AMOUREUSES

OPÉRETTE EN TROIS ACTES

DE

Maurice ORDONNEAU

(d'après la pièce « Der Mann mit den drei Frauen » de J. BAUER)

MUSIQUE DE

FRANZ LEHAR

---

*Partition complète pour Piano et Chant, net : 15 fr.*

---

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS POUR TOUTS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction et d'exécution publique réservés en tous pays,  
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

---

*Pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse Française et la Principauté de Monaco :*

**Max ESCHIG**

Éditeur de Musique

**13, Rue Laffitte**

**PARIS**

---

*Pour les autres Pays : L. DOBLINGER (Bernhard Herzmannsky), LEIPZIG et VIENNE.*

Copyright 1907 by **L. Doblinger**, Leipzig et Vienne.

Copyright 1911 by **MAX ESCHIG**.

IMP. CHAINBAUD.



eschig  
M  
1503  
L522 N2E

672190

Représenté pour la première fois, en langue française,  
sur le THÉÂTRE MOLLIÈRE, à Bruxelles, le 14 Décembre 1911

Directeur : M. CALLÉJA-ALVARO

Chef d'Orchestre : M. DAULIN — Metteur en Scène : M. BARBE

DISTRIBUTION :

Hans Ziffer . . . . .	MM. DHAËNE.
Le baron Huneberg . . . . .	GEORGE.
Adhémar . . . . .	CASTEL.
Franz . . . . .	GEOFFRAY.
Wendelin . . . . .	LEMAIRE.
Loriot . . . . .	FABER.
Flix . . . . .	GOBBA.
Spitz . . . . .	MARCELLY.
Katz . . . . .	MONNIEZ.
Lori . . . . .	M <sup>mes</sup> M. COCYTE.
Colette . . . . .	R. LAMBRECHT.
Olivia . . . . .	YOSSE.
Rosa . . . . .	LEMAIRE.
Suzette . . . . .	REDING.
Alice . . . . .	PAQUES.
Sidonie . . . . .	CLAIRBOIS.
Blanche . . . . .	YETTA.
Manon . . . . .	D'ARNAUD.
Senta . . . . .	LENORMAND.
Elsa . . . . .	DURIEU.
Fricka . . . . .	L. DUVAL.

EXCURSIONNISTES, PENSIONNAIRES, SOUS-OFFICIERS.

Danses réglées par M<sup>me</sup> BOZANI

*Le premier acte se passe à Vienne (Autriche), le second à Paris, le troisième à Londres.*

Décors de MM. J. PIERRE et LYNEX. — Costumes de la Maison BODART et PARYS.

Pour traiter des représentations en langue française, de la location de la Partition, des Parties d'Orchestre, de Chœurs, de la Mise en Scène, etc., s'adresser exclusivement à **M. MAX ESCHIG**, Editeur de l'Ouvrage, 13, rue Laffitte, à PARIS.

Pour les représentations en d'autres langues, à **M. W. KARZAG**, 8, Magdalenenstrasse, VIENNE VI.



# TABLE



## PREMIER ACTE.

Numéros	Pages
1. Introduction (FRANZ ET CHŒUR) . . . . .	3
2. Epouse et Veuve à la fois (LORI, ROSA, HANS, FRANZ). « <i>La bride sur le cou</i> »	7
3. Guêpe au corset d'or, Duo (LORI ET HANS) « <i>Que j'aime mon petit chez moi</i> »	13
3 <sup>bis</sup> Sortie (LORI ET HANS) . . . . .	19
4. Tu m'aimes, je t'aimerai (HANS) . . . . .	20
5. Le billet à ordre (LORI, WENDELIN, LE BARON) « <i>Lisez s'il vous plaît ce doux billet</i> » . . . . .	24
5 <sup>bis</sup> Trio de la vengeance (LORI, WENDELIN, LE BARON) « <i>Vengeons-nous sans hésiter</i> » . . . . .	28
6. Final I (Chanson du Moulin Rouge). Ensemble. . . . .	37

## DEUXIÈME ACTE.

7. Introduction (ADHÉMAR) . . . . .	53
8. O roses d'autrefois, Lied (COLETTE) « <i>Il sortait à peine de Saint-Cyr</i> » .	56
9. Bébé, ouvre ta porte, Duo-Valse (COLETTE, ADHÉMAR) « <i>Comme un galant troubadour</i> » . . . . .	60
10. Je suis femme de tempérament, Trio (LORI, COLETTE ET HANS). . . . .	65
11. Duo des signaux (LORI ET HANS) « <i>Ah ! combien simple l'existence</i> » . . .	75
12. Danse et Chœur (COLETTE ET LES PENSIONNAIRES) « <i>O roses du printemps</i> »	84
13. Scène (ENSEMBLE) . . . . .	86
14. Final II (TOUS LES PERSONNAGES ET CHŒUR) . . . . .	88

## TROISIÈME ACTE.

14 <sup>bis</sup> Intermezzo-Entr'acte. . . . .	126
15. Scène du Téléphone (OLIVIA) « <i>Trois minutes</i> » . . . . .	128
16. Duo dansé (COLETTE ET ADHÉMAR) « <i>Bien des charmante femmes</i> » . . .	133
17. Sextuor (LORI, COLETTE, OLIVIA, ADHÉMAR, HANS, LE BARON) « <i>Et tâche de bientôt rêver</i> » . . . . .	138
17 <sup>bis</sup> Valse des Trois Amoureuses (LORI, COLETTE, OLIVIA) « <i>Voici trois amoureuses</i> » . . . . .	151
18. Final III (TOUS LES PERSONNAGES). . . . .	154





# TROIS AMOUREUSES

3

OPÉRETTE EN TROIS ACTES  
(d'après la pièce de J. BAUER)

Paroles de  
MAURICE ORDONNEAU

Musique de  
FRANZ LEHAR

## Acte I

### N° 1. Introduction

FRANZ & CHŒUR

**Allegro vivace**

PIANO

*mf* Quat. Cors

*ff*

*p* *ff*

*f* *ff* *p* *ff*

Trp. *p*

Trb. *ff* Cors

Trp. *ff* Cors

Trb. *ff* Cors

**RIDEAU**

Max ESCHIG, Editeur, 13, rue Laffitte, Paris.  
Copyright 1907, by Ludwig Doblinger, (Bernhard Herzmannsky) Vienne, Leipzig.  
Copyright 1911, by Max Eschig, Paris

Tous droits de Reproduction, de Représentation, de Traduction & d'Exécution publique réservés en tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

M. E. 450.

Sopr. Alt. *cresc.*  
 Monsieur, ré-pon-dez, s'il vous plaît! Nous at-tendons de-puis long-

Ténors  
 Quand don-ne-rez-vous les bil-lets?

Basses  
 Quand don-ne-rez-vous les bil-lets?

Viol.  
*p*

Bois  
*f*

Cors  
*mf*

- temps! *cresc.* Ma carte, à moi! Nous al-lons ra-ter le con-

La pa-ti-en-ce n'a qu'un temps! A moi! à moi!

La pa-ti-en-ce n'a qu'un temps! A moi! à moi! 8-

Viol.  
*f*

Bois  
*p*

FRANZ (ouvrant son guichet, et passant sa tête au travers)

Par tous les diables, quel bou-can! Soy-

- voi! Non, non, à moi!

Ma carte, à moi! Ma carte, à moi!

Ma carte, à moi! Ma carte, à moi!

Cors  
*fp* Cuivres

*fp*



F

ez un peu plus pa - ti - ents! Pourquoi me - ner un tel ta - pa - ge? On

*fp* *fp* *p* Cl.

F

n'est pas chez les sau - va - ges, Et même pas, c'est é - vi - dent, En notre Parle -

Cors

F

ment!... Un peu de cal - me, car le

Trb.

F

train Qui doit vous em - por - ter est loin; Il n'entre - ra pas dans cette



# N° 2 - Epouse et Veuve à la fois

LORI, ROSA, HANS, FRANZ

**Allegretto**

HANS (à Lori)

La bride sur le

*p* Bois *mf* *p* Tutti

cou A certains plaît beau\_coup; Quand on est ma\_ri - és

On a plai\_sir à va - ri - er... Je re\_vien - drai!

Fl. *f* Bois *f*

(la consolant)

Je re\_vien - drai!

Fl. Htb. *p* Cuivres **Vite** Ben *mf* *p*

## Mazurka moderato

LORI

Seu - le, des jours, seu - le, des nuits, Comp - ter sur ses doigts L'ins - tant qui s'enfuit, Tel

*ff*

est mon emploi; Mon - sieur, croyez - moi, Trop compter nuit, Au jour qui luit,

*mf* *mf* *p* *rit.* *pp*

*rit.*

**a Tempo**

Seu - le, des jours, seu - le des nuits, N'a - voir, pour charmer ses mor - nes en - nuis,

**a Tempo**

*p*

*rit.* **a Tempo**

Que des désirs... à ré - primer, E - pouse, à la fois, Et veuve à moitié, Ah! quel emploi,

**a Tempo**

*p* *pp* *rit.* *cl.* *mf*

L

Ah! quel métier! N'avoir jamais un homme entier!

ROSA

Ah! quel emploi!

FRANZ

Ah! quel mé\_tier!

Trp. (avec sourd.)

Fl.

mf

**Animato**

LORI

Ah! sans cesse j'ai le cœur flam-bant!

HANS (comiquement exagéré)

N'avoir jamais un homme entier!

**Animato**

Htb.

f

L

Mais, ne dois-je pas souffrir au-tant?

p

a Tempo

Lento

LORI  
Ah! quel emploi! N'a - voir jamais Seu - le, des jours,

ROSA  
Ah! quel métier!

HANS  
N'a - voir jamais

FRANZ  
Un homme entier!

a Tempo

Cors

Fl.

pp Bon

mf

pp

mf

pp

Lento

L  
seu - le, des nuits, Ja - mais ne pou - voir comp - ter Sur un homme en - tier!

Bois

mf

ROSA  
En - tier!

HANS  
Tu peux compter, mon chat, Sur quel - ques beaux a -

FRANZ  
En - tier!

Animato

Quat. Bois

p

mf

LORI (joyeuse)

Des robes? Et puis, et puis?

- chats. Comme on sait les faire à Pa - ris. Comment? Et

*p* *cl.* *p vite* *Bon*

L Un grand cha - peau! Un ré - ti - cule en peau Me mettrait l'esprit

H puis! Pas trop, pas trop!

*mf* *lentement* *Guivres*

L en re - pos! J'au - rais en - cor be - so - in De bas, brodés aux coins Et puis... (pensive)

ROSA (murmurant, bouche fermée)

FRANZ (murmurant, bouche fermée)

*p* *Htb.* *Quat.* *mf*

L  
De quelques ca - pi - teux des - sous! HANS C'est pas tout!  
Assez, as - sez! Animato Je suis à  
bon

L  
Un di - a - mant! ROSA Là! je crois que cet - te fois c'est  
Il a de l'a - gré - ment Le pauvre é -  
H  
bout! FRANZ Ah! pauvre é -  
Il a de l'a - gré - ment Le pauvre é -  
f Tutti

**Presto**  
L tout!  
R - poux!  
H - poux!  
F - poux!  
**Presto**  
f Tutti ff



# N° 3 - Guêpe au corset d'or

## DUO

LORI & HANS

**Allegretto**

HANS (familièrement assis auprès de Lori sur le rocking-chair)

Bois

Cl. Que j'aime mon petit chez

Viol. *p*

H

moi, A - vec u - ne mignonne à soi, Aux yeux câ - lins, Au jo - li

Htb.

Trp. (avec sourd.)

bon *p*.

LORI (moqueuse)

Aux yeux câ - lins, Au jo - li - teint...

H

teint, Plus frais que le clair ma - tin! Plus frais que le

*p* Bois

L

Est-ce bien vrai, ces si - ma - grées? Et que je suis la seule ai -

H

clair ma - tin!

*p* Bois

*pp*

L

(gentiment) (passionnément)

\_mée? Et que tou - jours vous m'ai - me - rez? Bien vrai? Bien

Quat. p mf p **Molto animato**

Cl. Viol.

(furieusement)

vrai? Bien vrai? Ma jo - li -

HANS (plus calme)

glissando Hpe. Fl.

p

Bon

H

(Il la prend par la taille)

- et - te, c'est bien vrai, Toujours je te di - rai: Que j'aime mon petit chez

Htb. Cl. Viol. p

H

moi, A - vec u - ne mignonne à soi, Aux yeux cà - lins, Au jo - li teint, Plus frais que le

Bon p

LORI

Aux yeux câ - lins, Au jo - li teint, Plus frais que le clair ma - tin!

H  
clair ma - tin! Aux yeux câ - lins, Au jo - li teint, Plus frais que le clair ma - tin!

*p* Trp. (avec sourd.)

(Hans tire sa montre) LORI

Quelle heure est - il ?

**Animato** Cl. Htb. Bon Viol.

*pp*

HANS

Nous a - vons en - co - re tout le temps!

Fl. Cl.

*mf*

Alt.

Picc.

LORI

A - lors la sies - te... C'est le mo - ment.

Fl. Cl.

*p*

**HANS**

Oui, berce-moi en me chantant Ce chant si doux que j'ai me tant... Minute a\_dorable où je

*mf* Bois

*pp* Quat.  
Cor

**LORI**

Pour rê-ver de qui? Chut...chut...al -

*All<sup>to</sup> moderato* (lui fermant labouche)

*H* m'as - sou - pis... (simulant la colère) D'un noir dragon

*All<sup>to</sup> moderato*

Bon

*f* Cors

Cor

(Hans ne doit pas s'endormir tout de suite)

**L** - lons! Guêpe au cor\_set d'or Dé\_guer - pis, de\_hors! Que mon Hans bien vi - te

Viol. solo

*p*

Hrp.

**L** dor - me. Pe\_tits oi\_se\_lets Ces\_ssez vos sifflets, Que mon Hans bien vi - te

L  
dor - me. Tai - sez - vous, ramiers De mon co - lombier, Que mon Hans bien vi - te

Viol

*mf* *pp*

L  
dor - me. Ruis - se lets ri - eurs Soy - ez moins railleurs, Que mon Hans bien vi - te

*f* *mf* *pp*

L  
dor - me! Do do, do do, plus de bruit, Il croira que c'est la nuit. Il s'en va fermer ses yeux

**Animato**

Fl. Htb. *pp*

L  
Et partir vers d'autres cieux. Do do, do do, plus de bruit, Rêves, descendez vers lui.

*rit.* **a Tempo**

*rit.* *p* **a Tempo**

L  
Qu'il est beau dans son sommeil, Frais comme un poupon ver - meil! Tai - sez -

*mf* Cors *p* *rit* *mf* **a Tempo**

Viol.

Bon

All<sup>to</sup> moderato

L

- vous, ramiers De mon co-lombier, Que mon Hans bien vi-te dor-me. Ruis-se-

*pp* *f* *mf*

L

- lets jo-lis Plus de ga-zouillis, Car mon Hans s'est en dor-mi!

*pp* *Vlc. solo* *pp*

(Lori pose la tête contre l'épaule de son mari et sommeille)

*pp* *Viol solo* *pp*

(Lori et Hans restent immobiles jusqu'à ce que la musique soit complètement achevée)

*molto animato* *pp*

*pp* *8*

# N° 3<sup>a</sup> - Sortie

LORI & HANS

HANS

Que j'aime mon pe-tit chez moi, A - vec u - ne mignonne à

*p*

Htb.

Bon *p*

H

soi, Aux yeux cà - lins, Au jo - li teint Plus frais que le clair ma -

*mf*

LORI

Si tu gardes bien La foi d'hy - men, Joy - eu - se, je t'ap - par -

*p* Bois

Trp. avec sourd.

L

H

tiens!

- tin!

Fl.

Htb.

Bon

*Animato* *mf*

*p*

*mf*

*f*

# N° 4 - Tu m'aimes, je t'aimerai

HANS

**Allegro** *tr*

*mf* Cl.

**Allegro**  
HANS

En somme il faut, pour bien faire, Et garder la paix chez soi, Conserver, en toute affaire,

*p* Fl. *f* Cor A.

H

L'apparence et le sang froid. Ah! plaignez les pauvres hommes Qui, tremblants et médu-sés,

Bois *p* **Animato** *crese.* *rit.*

H

Sont devant leurs femmes comme Des toutous bien mu-se-lés!

*p* **a Tempo** *tr* *Viol. solo* **Animato**

H

Moi qui ne suis pas le roi Des ma-ris fi-dè-les, Je vous a-vo-u-erai pourquoi

*pp* **a Tempo** *Alt.* *p* *rit.*

Cl.



H  
M'aiment tant de bel - les. C'est que, très é - pris - des fem - mes, Que

*mf* *pp* Cor A.

H  
j'aime à tort et à tra - vers, Mon cœur, tout feu et tout flam - mes,

*pp* Cloches Hrp.

H  
Ja - mais n'est pris - sans vert. Ce don, tou - tes le - de -

*pp* Viol.

H  
- vi - nent, A - lors un re - gard très dis - cret Me dit, de fa -

*p*

H  
- con - mu - ti - - ne: Toi, tu m'aimes, je t'ai - me - rai!

*mf* *rit.* *mf* Cors bouchés

Vlc.

**Allegretto**

HANS

Puis\_ qu'il faut que je voy - a - ge Un peu de tous les cô - tés,

*p* Fl.

J'ai le droit d'è - tre vo - la - ge Si j'en ai la fa - cul - té.

*f* Cor A.

rit. **a Tempo**

Ai - mer la brune et la blonde, Aus - si la rousse, est - ce mal? Quand on va, courant le mon - de,

Bois *p* **Animato** *cresc.* rit. *tr* *p* **Tempo**

**Animato** **a Tempo**

On a le cœur mon - di - al! A cha - cu - ne, c'est ma loi,

*Viol. solo* **Animato** *pp* **a Tempo** cl.

rit. **rit.**

Quand je suis près d'el - le, Je sais con - ser - ver la foi D'un é - poux mo - dè - le Et

Alt. *p* *mf*

Valse moderato

H

chacune à part, — très fem — me, Se dit: «malgré tous se tra — vers Cet

H

homme pour qui je m'en — flam — me — Ja — mais n'est pris — sans vert!» — Ce

*pp* Cloches  
Hrp.

H

don, tou — tes le — de — vi — nent, A — lors un re — gard très dis — cret...

*p* Viol.

H

Me dit, de fa — çon mu — ti — ne: «Toi, tu m'aimes, je t'ai — me — rai!»

*rit.* **Allegro** (Battez un)

Viol. solo

*rit.* **Allegro** (Battez un)

*mf* Vlc.

*p* Cors bouchés.

*mf* Cl.

*f* Picc.

8

*f*

# N°5 . Le billet à ordre

## SCÈNE

LORI, WENDELIN, LE BARON

All.<sup>to</sup> vivace

LE BARON

Li-sez s'il vous plaît... Ce doux bil-let Tiendra-t-il

Cl. Fl.

*p*

LORI (lisant) Je, soussignée, m'engage par la présente, à donner au porteur, s'il me prouve l'infidélité de mon mari, un baiser...

LORI (continuant) qui lui confèrera tous les droits de mon infidèle époux.

LE BARON (l'interrompant) Rien qu'un baiser!

le B  
autant qu'il promet?

Quat.

LORI (lui rendant le billet)  
Voi-ci vo-tre bil-let.

LE BARON (le prenant)  
Fort bien... J'en fe-rai

Hrp. Cl.

*f* *p*

(voulant reprendre le billet)  
Non, un ins-tant!

le B  
mon af-fai-re...

Cl. Viol. solo

*pp*

Valse lente

(Il remet le billet en poche)

(Il veut enlacer Lori)

le B

C'est couron - ner digne - ment Ma noble car - riè - re!

*f* Cors Large

Tempo di Polka

WENDELIN (encore dans la coulisse)

(entrant)

Pardon! Pardon! Pardon! Ma femme est - elle pas i - ci? Tan -

*f* Cors  
*p* Bois  
Quat.

w

- tôt je l'ai per - du - e! De - puis, je cours, de là, de ci... Ah! bon Dieu, que je su - e!

*p* *mf*

LORI

Ma foi, monsieur, je n'ensais rien.

WENDELIN

Mon - sieur, j'ai pour nom Wen - delin, Dro -

LE BARON

Nous rien a - vons que fai - re!

Cl.

Fl.  
*p* Vlc.

W  
 - guiste apothi-cai-re. La fa-ta-li-té me poursuit Comme u-ne belle mè-re! Ay -

rit

mf

fz tr

fz tr

rit

p

Bon

Cl.

Viol.

Tempo di Valse mod<sup>to</sup>

W  
 - ez un peu pi-tié de mes en-nuis. Ah! quel-le guigne: un jour de no- - ce Se-

Cl.

Fl.

LORI

W  
 - mer la com-pa-gne des es-nuits, La mè-re de ses futurs gos- - ses!

LE BARON

Htb.

L  
 - zarre est le des-tin qui nous ras-sem-ble Pour se mo-quer de nous en-sem-ble: Il

W

le B  
 - zarre est le des-tin qui vous ras-sem-ble Pour se mo-quer de vous en-sem-ble: Il

Ay -

L a per - du sa femme, lui, J'ai per - du mon ma - ri!

W - ez pi - tié demes en - nuis, In - for - tu - né ma - ri!

le B a per - du sa femme, lui, Et vous, vo - tre ma - ri!

*mf* *p Quat.* *pp*

(Parté)

*Quat.* *pp*

N° 5<sup>a</sup> - Scène

LORI, WENDELIN, LE BARON

Allegro

*ff* Quat.

LORI  
Vengeons-nous sans hé - si - ter, Sans pi - tié!

WENDELIN  
Vengeons-nous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

LE BARON  
Ven - gez - vous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

Bois Quat. *mf* Cuivres *ff*

L  
Vengeons-nous sans hé - si - ter, Sans pi - tié!

W  
Vengeons-nous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

le B  
Ven - gez - vous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

*mf* Bois Quat. Cuivres *ff*



L Je vois rou-ge! Mon ma-ri En ver-ra de jau-nes! Il se-ra le plus mar-ri,

W En ver-ra de jau-nes!

le B En ver-ra de jau-nes!

Bois

*mf* Cors *cre* *scen* *do*

L Et le plus bé-jau-ne! Que ce-la soit ef-frayant, Que rien ne m'ar-rê-te;

W Et le plus bé-jau-ne! Que ce-la soit ef-frayant, Que rien ne m'ar-rê-te;

le B Et le plus bé-jau-ne! Que ce-la soit ef-frayant, Que rien ne l'ar-rê-te;

Bois

*rit.*

L Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tête!

W Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tête!

le B Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tête!

*f* *rit.*

Ländler tempo

(Elle s'efforce d'être gaie) LORI

Pre - nons donc la cho - se Du bon cô - té;

*pp* cl. *p* Htb.

L Que la vie est ro - se! Je ris, é - coutez! Je hausse l'é - paule A

Cor cl. *ff*

L tout ce qu'il fit, Je trouve mê - me ça très drô - le; je ris!

Tempo di Valse

L Ah! ah! ah! ah! ah!

WENDELIN  
Ri - ez, ri - ez, ri - ez tout simplement! Le rire est le meil - leur

LE BARON  
Ri - ez, ri - ez, ri - ez tout simplement! Le rire est le meil - leur

Tempo di Valse

Fl. *mf* Hpe

(Elle rit de plus en plus nerveusement)

L Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

W des traitements; — Les crain - tes, Les plain - tes, La rage et les

le des traitements; — Les crain - tes, Les plain - tes, La rage et les

8

F1. *mf* ere - scen - do

rit.

(toujours nerveusement)

L Je

V eris Sont en fui - te si - tôt que l'on rit!

le eris Sont en fui - te si - tôt que l'on rit!

8

Picc. Fl. Picc. rit! Htb. *p*

Ländlertempo

Le Baron et

L ris!.. je ris!.. je ris!.. et ne sais pour quoi!

Cl. Gor

Wendelin, constatant que ses rires vont se changer en larmes, lui frappent légèrement sur l'épaule pour arrêter ses pleurs en disant:

Hé! dites donc! Vous n'allez pas pleurer! (puis ils causent entre eux)

Cl. *p*

Allegretto

LORI (pensive)

0 Hans, méchant ma -

The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics "0 Hans, méchant ma -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in the bass line.

L - ri, Quel mal me vient de toi! Je songe aux heures

Cors *mf* *pp* Hpe *p* Viol. solo

The second system continues the vocal line with lyrics "- ri, Quel mal me vient de toi! Je songe aux heures". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* for the horn (Cors), *pp* for the harp (Hpe), and *p* for the violin solo (Viol. solo).

L ten - dres Où, vers moi te pen - chant, Il te plaisait m'en - ten - dre

The third system continues the vocal line with lyrics "ten - dres Où, vers moi te pen - chant, Il te plaisait m'en - ten - dre". The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures.

L Te murmu - rer mon chant; Un cœur é - tait le nô - tre, Et pourtant, c'est cer -

The fourth system continues the vocal line with lyrics "Te murmu - rer mon chant; Un cœur é - tait le nô - tre, Et pourtant, c'est cer -". The piano accompaniment features a steady harmonic accompaniment.

L - tain, Tu pen - sais à quelque au - tre, L'âme en vo - lée au

The fifth system concludes the vocal line with lyrics "- tain, Tu pen - sais à quelque au - tre, L'âme en vo - lée au". The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

**Allegro**

L loin! Vengeons-nous sans hé - si - ter, Sans pi - tié!

W Vengeons-nous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

le Ven - gez-vous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

B

**Allegro**

Bon Quat. *mf*

Guivres *f*

L Vengeons-nous sans hé - si - ter, Sans pi - tié!

W Vengeons-nous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

le Ven - gez-vous sans hé - si - ter! Sans pi - tié!

B

Bois Quat. *mf*

Guivres *f* *ff*

L Je vois rou - ge! Mon ma - ri En ver - ra de jau - nes! Il se - ra le plus mar - ri,

W En ver - ra de jau - nes!

le En ver - ra de jau - nes!

B En ver - ra de jau - nes!

Bois *mf*

Cors *mf*

ere - - - - - scen - - - - - do

L Et le plus bé-jau - ne! Que ce - la soit ef - frayant, Que rien ne m'ar - rê - te,

W Et le plus bé-jau - ne! Que ce - la soit ef - frayant, Que rien ne m'ar - rê - te,

le B Et le plus bé-jau - ne! Que ce - la soit ef - frayant, Que rien ne l'ar - rê - te,

Bois

rit. Rosa, la femme de chambre, a entre temps

L Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tê - te!

W Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tê - te!

le B Oeil pour œil et dent pour dent, Ti-rons à la tê - te!

Ländler tempo

f rit. f pp > cl.

apporté la valise, le manteau de voyage. Le Baron aide Lori à revêtir le manteau, Wendelin lui tient le miroir.  
- Pantomime - Lori met le manteau à l'envers, tireaille nerveusement son chapeau de tous côtés.

Htb. Cl. ppp ff

LE BARON Ces apprêts de départ vont étonner votre mari.

LORI Vous avez raison!

(Elle retire manteau et chapeau et les rejette sur un meuble)

Htb. mf Large



# N°6 . Final I

( CHANSON DU MOULIN ROUGE )

ADHÉMAR, HANS, FLIX & ses FILLES, FRANZ, SPITZ, KATZ  
Les EXCURSIONNISTES, puis LE BARON & LORI

**Allegro** ADHÉMAR

**Allegro** *tr.* Fl. *p*

*f* Bois *tr.* *p* Bois

A des chansons Et des dan\_ses, Où l'on mu\_se Tou.te la nuit, sans façon. Les fem-mes y sem-

A -blent plus belles Sous les feux qui les constellent; On y a même de l'esprit

*mf* Bois *f* Cors *Trp.*

**Lent (Battez deux)**  
(passionnément)

A Puisque nous sommes à Paris! Mou\_lin

*f* Cors *Trp.* *rit.* *Viol.*



A

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge, A - vec ton

*f* Hrp. *mf* animato

Bois

A

peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos Pa - ra - dis! Mou - lin Rou -

*f* Viol. Hrp.

A

- ge, Mou - lin Rou - ge, Ou - vre tes bras à l'é - tran -

animato animato

Cors

A

- ger Que ton nom seul a fait rê - ver! On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

vite rit. **Tempo di Marcia**

Tutti *p* Bois

rit. **Tempo di Marcia**

A

- vè - re comme au Par - le - ment, Mais les bê - ti - ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa -

*p*

A

- ys. En somme dans ces deux grands bahuts, C'est un tout pareil to - hu: bo.hu Cha -

Cors

*cresc.*

Trp.

SENTA, FRIEDA

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

ELSA, FRICKA

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

A

- hut! Cha - hut! Cha - hut! \_\_\_\_\_

FLIX

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

FRANZ

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

SPITZ KATZ

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

Sop. Alt.

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

Ténors

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

Basses

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

On n'y est pas, ap - pa - remment, Sé -

*f* Trb.

*f* Tutti

Se  
Fda

E  
Fka

A

Fl

Fr

Sp  
K

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

-vè-re comme au Par-le-ment, Mais les bè-ti-ses qu'on y dit Ne font pas de mal au pa-ys.

Cors

A

En-fin dans ces deux grands bahuts, C'est un tout pareil to-hu bo-hu: Cha-hut! Cha-hut! Cha-

Trp.

*f*

Tutti

Allegro

A

- hut! \_\_\_\_\_

retenez

Allegro

*f*

*mf* Quat.

Valse moderato

A

Mam - zel - le Gi - go - lette y

Valse moderato

Viol. solo

*f rit.*

*p*

Alt.  
Hrp.

A

fait surtout la loi; Lançant au ciel la jam - be, et l'œil au bon en - droit,

A

Elle mène la ron - de Ense fichant du mon - de, Son pe.tit pied mu - tin Va droit au

Cors bouches

Viol.

SENTA FRIEDA *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

ELSA FRICKA *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

A  
 cœur du li-ber - tin!

FLIX *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

FRANZ *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

SPITZ, KATZ *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

Sop. Alt. *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

Ténors *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

Basses *pp*  
 Mam - zel - le Gi-go - lette y fait surtout la loi,

Picc.  
 Cors bouchés *pp*

A  
 Lançant au ciel la jam - - be, et l'œil au bon en - droit.

Htb.

SENTA, FRIEDA  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

ELSA, FRICKA  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

FLIX  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

FRANZ  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

SPITZ, KATZ  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

Sop. Alt.  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

Ténors  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

Basses  
 Les traits qu'el-le dé - co - che En nous font une en - co - che,

*p*  
 Trb.

ADHÉMAR  
 Tout en perçant les cœurs el - le vi - de les po - - - ches!

HANS  
 Nul - - - le ne sait mieux vi - der les po - - - ches! Sans

Viol.  
*mf*

(Entrent Lori et le Baron, qui se tiennent à l'écart)

**Poco animato**

H  
 nul regret on perd la tête Pour cette exquise Gigolète Dont le baiser vous

Fl. *mf* Viol. solo *p*

Viol. *p* **Poco animato** Htb.

H  
 grise et vous met Bien vite un homme sur la paille, Pi-

Fl. Htb. Trp. Picc.

Trp. (avec sourd.) Htb. *p*

H  
 ADHÉMAR (prenant Hans à part)

rit. a Tempo C'est

- teux pigeon, triste volaille, N'ayant plus une plume au gousset!

Trp. Htb. Cl. Htb. *p* Viol. solo

Viol. *rit.* a Tempo

**Animato**

LORI

J'ai peine à me te - nir!

A fort bien dit, Mais vous a - vez, i - ci,

LE BARON

**Animato**

Vous al - lez vous tra - hir!

At - tendez Pa - ris!

*p* cl. *Htb.* cl.

A De quoi fai - re la ni - que à Pa - ris; La Gi - - - go - -

le B Vous vous ven - ge -

Viol. *mf*

LORI

Je me ven - ge - rai je le dois!

A - let - - - te, cro - - - yez moi, A Vienne en tout pa -

HANS

La Gi - - - go - - - let - te, oui,

le B - rez à Pa - ris a - vec moi

Viol. **Large** Cors



L Je me maîtrise

A - ys se voit. Ah!

H à Adhémar (à part) Oui, mais je dois a

1<sup>e</sup> B Oui, comptez sur moi!

*cl.*

*stringendo*

*mf*

**retenez**

L à pré - sent; Il en au - ra pour son ar - gent! \_\_\_\_\_

A vous m'en di - rez tant \_\_\_\_\_ et tant! \_\_\_\_\_

H tous ces gens, En promettre pour leur ar - gent! \_\_\_\_\_

1<sup>e</sup> B Ducalme, à pré - sent, Il en au - ra pour son ar - gent! \_\_\_\_\_

**retenez**

Prestissimo

ADHÉMAR

Al\_lons! Tous à Pa -

*f* Tutti *f* *molto cresc.* Hrp. Tam Tam

SENTA, FRIEDA

ELSA, FRICKA

A

HANS

FLIX

FRANZ

SPITZ, KATZ

Sop. Alt.

Ténors

Basses

Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris! Pa - ris!

Bois Cors

Se  
rda

ris! Pa ris! Mou lin rit.

E  
rka

ris! Pa ris! Mou lin

A

Mou lin

H

ris! Pa ris! Mou lin

Fl

ris! Pa ris! Mou lin

Fr

ris! Pa ris! Mou lin

Sp  
K

ris! Pa ris! Mou lin

Pa ris! Pa ris! Mou lin

ris! Pa ris! Mou lin

ris! Pa ris! Mou lin

(Battez deux)

Gors

Trb.

ff rit.

ff

8

8

**Passionnément**  
**Allegro**

S  
Fla  
E  
Fka  
A  
H  
Fl  
Fr  
Sp

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - ve ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

Rou - ge, Mou - lin Rou - ge A - vec ton

**Passionnément**  
**Allegro**

**a Tempo**

**animato**

*mf*

Se  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

E  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

A  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis! *sf* Mou - lin

H  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis! *sf* Mou - lin

Fl  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

Fr  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

Sp  
peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

peu - ple de hou - ris Tu es l'un de nos pa - ra - dis!

*retenez*

*mf*

**animato**

Se  
rda

E  
rka

A

H

Fl

Fr

Sp  
K

Ou-vre tes

Ou-vre tes

Rou - - - ge, Mou - lin Rou - - - ge, Ou-vre tes

Rou - - - ge, Mou - lin Rou - - - ge, Ou-vre tes

Ou-vre tes

Ou-vre tes

Ou-vre tes

Ou-vre tes

Ou-vre tes

Ou-vre tes

**animato**



**LORI vite rit. Presto**  
(Tous sortent)

Ah! oui je veux me ven - ger!

Se  
rda  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

rka  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

A  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

H  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!  
(Hans sort après avoir embrassé Lori)

Fl  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

Fr  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

Sp  
K  
bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

**vite rit. Presto**  
(Tous sortent)

bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

bras à l'é - tran - ger Que ton nom seul a fait rê - ver!

**vite rit. Presto**

*ff* RIDEAU

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The vocal parts (L, Fda, Fka, A, H, Fl., Fr., Sp. K) are written in treble clef. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The score consists of several measures, with long melodic lines for the vocalists and piano accompaniment. The piano part includes chords and arpeggios. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

FIN du 1<sup>er</sup> Acte



# Acte II

## N° 7. Introduction

ADHÉMAR

Tempo di marcia

Viol.  
Trp.  
Cl.

pp

Trp.  
pp

Viol.  
p

ppp

Cl.  
p

ppp

Bon

Cl.  
pp

tr

tr  
Htb.  
pp Trb.

pp  
Fl.  
C.B.

pp  
mf

Trb.  
p

ADHÉMAR (commandant l'exercice

RIDEAU

Un', deux,

cresc.  
f  
p

dans la coulisse)

A

Un', deux, Mar - chez car - ré - ment! Mill' tonner - res, mill' tonner - res

pp

A Plus de bal - lant! Un', deux, Un', deux, Ba - lancez les

The first system of music shows a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Plus de bal - lant! Un', deux, Un', deux, Ba - lancez les". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *mf*.

A bras! Mill' tonner-res, mill' tonner-res, mar - quez le pas!

The second system of music shows a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "bras! Mill' tonner-res, mill' tonner-res, mar - quez le pas!". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *mf*.

A Miex que ça Miex que ça! Halte! "Bataillon"

The third system of music shows a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Miex que ça Miex que ça! Halte! 'Bataillon'". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *f*, and instrument markings for Cl. and Tamb. Picc.

(de moins en moins fort)  
A en avant arche! Un', deux, Un', deux.

The fourth system of music shows a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "en avant arche! Un', deux, Un', deux.". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *pp*, and instrument markings for Trp. avec sourd.

(très loin)  
A Mill' ton - ner-res...

The fifth system of music shows a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Mill' ton - ner-res...". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*.

## N°8\_0 roses d'autrefois

LIED

COLETTE

**Tempo di marcia** COLETTE

**Tempo di marcia** Il sortait à

pei - ne de Saint Cyr Fl. Cors Il était frin - gant, amoureux du plai -

- sir. Hrb. Cors Moi, j'étais en - cor un tout pe - tit rat, Fl.

Pas trop mal tour - né, de la grande O - pé - ra! Nous

**Moderato**

a - vions un tout pe - tit nid Au fond d'un jar - di - net jo - li... Ah!

The musical score is written for voice and piano. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 6/8. The piece is in common time (C) for the vocal line. The tempo is marked 'Tempo di marcia' for the first part and 'Moderato' for the final part. The piano accompaniment includes various instruments: Harp (Hrp.), Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Horn (Cors). Dynamics include piano (p), mezzo-forte (mf), and forte (f). The score includes lyrics in French and some performance instructions like 'tr' (trills) and 'p' (piano).

Valse mod<sup>to</sup>

c

oui!

Et

*tr*

*p*

c

l'on é-tait tous deux, Gen - ti - ment a-mou - reux; L'odeur des fraîches

Quat. Cl.

c

ro - ses Par-fumait nos a - veux. Nous voyions tout en ro - se,

c

Pas un instant mo - ro - se, Les jours suivaient les nuits, Remplis de joie exempts d'en-

c

- nuis Le - vé dès le ma - tin, Pil - lant le frais jar - din,

*p*

c

Il jetait sur ma bou - che Son o - dorant bu - tin; Puis il prenait ma bou - che,

c

Ro - se qui s'effa - rou - che, Et que par jeu, par ruse, A l'amant on re - fu - - - se 0

c

ro - ses d'au - tre - fois, ——— Ro - ses rou - ges de l'ai - mé, ——— Sou - ve -

c

- nirs ——— em - bau - més ——— Je vous sens, je vous re - vois... ——— 0

c

doux bai - sers gla - nés ——— Aux ma - tins de mon prin - temps ——— Re - ve -

c

- nez, ca - res - sants, Autour de moi rô - der.

*pp*

c

(murmuré, à bouche fermée) Jours de

c

joie et nuits d'a - mour, A - vez - vous fui pour tou - jours?

c

(murmure, à bouche fermée)

c

Re - ve - nez et ren - dez - moi Les ro - ses d'au - tre - fois!

*molto rit.*

*molto rit.*

## N° 9. Bébé ouvre ta porte

DUO-VALESE

COLETTE &amp; ADHÉMAR

**Tempo di Polka** ADHÉMAR

**Tempo di Polka**

Comme un galant trouba - dour,

*f* Corno *mf* Picc. Fl. Htb. Cl. Viol. *p* Picc. & Fl.

A N'écoutant que son a - mour, Me fauflant à l'om - bre des toits Je viendrai toquer la

*rit.*

*rit.* *fz p* Picc. Hrp. *pp*

**COLETTE** **a Tempo**

Je ne di - rai pas: "En - trez!" Vai - nement vous to - que -

A porte de chez toi. **a Tempo**

*p* Cl. 2. Viol.

*rit.*

C - rez! Déchantez! Vous n'êtes plus mon in - vi - té!

A

Dois - je i - ci gre - lot - ter?

*rit.* *fz* *pp*



Valse

ADHÉMAR

Bé - bé! ou\_vre vi\_te ta por - te, Ou\_vre là san star -

*p* Quat.

rit. rit.

A - der, Pe - tit, gen - til, et jo - li bé - bé, L'a - mour l'em - por - te, Tu dois l'é - cou -

rit. rit.

a Tempo

COLETTE

Bé - bé! Je te ferme ma por - te, Car mon cœur a chan -

- ter. Dis vite: "En - trez!" Dis le vi - te, dis -

*Hrp.* *mf* a Tempo *crese.*

rit.

C - gé Tu ne peux m'empor - ter Là - haut, tout droit au Pa - ra - dis!

A - Et je veux t'empor - ter Là - haut, tout droit au Pa - ra - dis!

*f* rit. Quat. *Bois* *p*

**Tempo di Polka**

COLETTE

Sil te plaît, beau trou - ba - dour, Fais le guet, at - tends tou - jours!

**Tempo di Polka**

*p* Viol.

A travers la ser - ru - re, dis moi Ce qu'éprouve ton pe - tit cœur en é - moi.

*rit.*

*fz* *p* *pp* Picc. Hrp. Cl. 2. Viol.

**a Tempo**

ADHÉMAR

Ta serrure, est-il pas vrai? N'est pas serrure à se - cret;

**a Tempo**

Mon - tre du moins le bout de ton nez, Et je saurai bien t'é - ton - ner!

*rit.*

*fz* *rit.* *p*

Valse  
COLETTE

Bé - - - bé J'ou - vre vi - te ma por - - - te

Bé - - - bé Ou - vre vi - te ta por - - - te

HANS (qui rentre sans être vu)

Qu'est - ce que c'est? Ce flirt fran -

Bois  
Quat.  
Hrp.

rit.

Je t'en don - ne la clef, L'a - mour l'em - por - te, Et sans tar -

J'en ré - cla - me la clef, L'a - mour l'em - por - te, Et sans tar -

- çais? Ah! de mieux en mieux, Je

Hrp.  
rit.

a Tempo rit. a Tempo

- der Tu peux en - trer, Mon gen - til pe - tit Bé - - - bé;

- der Je veux en - trer, Mon gen - til pe - tit Bé - - - bé;

n'en crois pas mes yeux! Je suis re -

a Tempo rit. a Tempo

mf

rit.

C A ve - nir je t'ex - hor - - te, Mon cœur n'a pas chan - gé, Et tu

A A ve - nir tu m'ex - hor - - tes, Ton cœur n'a pas chan - gé, Et je

H fait! Et c'est vrai - ment du jo - li!

*cresc.* *f rit.*

C peux l'em - por - ter Là - haut, tout droit au Pa - - ra - - dis!

A peux l'em - por - ter Là - haut, tout droit au Pa - - ra - - dis!

H Co - let - te me tra - hit!

*f Tutti*

(Tous deux sortent en valsant Hans abasourdi tombe sur une chaise)

**a Tempo**

*p* Quat. Hrp.

*p* *mf*

# N° 10 . Je suis femme de tempérament

## TRIO

LORI, COLETTE, HANS

**Allegro molto**

LORI

Je suis femme de tem - pé - ra - ment!

HANS

Du moins vous aimez à le di - re

Bois  
Quat.

Htb.

GOLETTE

Je suis femme de tem - pé - ra - ment.

Tan - tôt, à mon tour, je vais bien ri - re.

*Tutti*

Cors

LORI

Je suis femme de... (l'arrêtant)

tem - pé - ra - ment; Ain - si, pour me plaire, il faut è - tre

*Bon*

LORI (avec feu)

GOLETTE

Je

Tu di\_vor\_cer\_as sur le champ... Ou je t'e\_xé\_cu\_te, trai\_tre!

Plait-il?

Htb.

*f*

suis le ti\_gre dé\_vo\_rant!..(moqueur) Si

Le dra\_gon, la sa\_la\_man\_dre!

Lent

Quat.

rit.

tu ne me suis sur le champ... Un au\_tre,tan\_tôt, va me pren\_dre!

Plait-il? rit.

*p*

(à part)

Plus lent

C'est le bon moment!

Plus lent

*ff* a Tempo

*p* Basses

*mj*

**Maestoso**

(prenant soudain un air dominateur)

H Vous par-le-rez d'un au-tre ton,

Cl *tr*

*p*

**Maestoso**

Cors

*mf*

Cuivres

*pf*

H Car ma mèche a du bon! Et mon regard de haut en

Bon *tr*

*f*

Fl. *tr*

*f*

H bas Met les femmes hors de com - bat!

Htb. *tr*

*p*

*f*

12

*pp*

*deciso*

**SCÈNE DE SUGGESTION** (Hans se place devant Lori et la regarde fixement mais sans gestes magnetiques)

**Allegro moderato**

GOLETTE & LORI (Parlé)

Que va-t-il nous faire?

Ah! mon Dieu!

*pp* Bois

*pp*

*fz* Picc. & Fl.

HANS (à Lori) Assieds-toi là ...

sur ce banc ...

LORI Oui mon cheri!  
(Elle va s'y asseoir)

*ff* Cor  
*f* Trb.

COLETTE (se moquant) Oh! la! la! HANS Qui a dit Oh! la! la? (à Colette) Sur ce banc!

Cors  
*mf*  
Trp.  
*mf*

COLETTE Non! HANS (marchant sur elle) Sur ce banc, te dis-je, sur ce banc!..

*pp*  
*stringendo*  
Quat.

(rejetant sa mèche) Allons! (Colette va au banc comme fascinée)

COLETTE (dominée)  
Oui mon coco!

(Elle s'assied sur le banc)

Picc.  
Fl.  
Hrp.  
*fz*  
*mf* Trp. *rit.*  
*p*



HANS (prenant une pose vaniteuse de dompteur pendant les arpèges de Harpe)  
 Mon charme opère...lui même !!

Harpe

LORI  
 COLETTE Je suis  
 HANS Je suis  
 On est

*glissando*  
*ff* *fz*

Bois  
 Quat.  
 Hrp.

**Tempo di Gavotte**

L  
 prête à fai-re grà - ce, Et j'ai du mal a le ha - ïr: A\_vec cet

C  
 prête à fai-re grà - ce. Et j'ai du mal a le ha - ïr; A\_vec cet

H  
 prête à fai-re grà - ce, On a du mal a me ha - ïr: A\_vec mon

**Tempo di Gavotte**

L  
air doux et bo - nas - se Il n'a pas pu, non, me tra - hir!

C  
air doux et bo - nas - se Il n'a pas pu, non, me tra - hir!

B  
air doux et bo - nas - se On doute si je puis tra - hir!

**Allegretto**

L  
Hans mon chéri... Non, non, non, je n'ai rien

C  
Mon cher Jean... Non, non, non, je n'ai rien

**Allegretto**

f cl. Fl. f

L  
dit !

C  
dit !

HANS  
Malgré vous, vous m'aimez bien, Ça suf - fit; tout le res - te n'est rien!

Cors

Basses

*stringendo*

**Allegro molto**

(se rebiffant tout à coup)

L Je suis femme de tem - pé - ra - ment!

H Ma chère je m'en contre-fi - che!

**Allegro molto**

Ma chère je m'en contre-fi - che!

Bois Quat. *f* *Htb.* *p*

**GOLETTE (se rebiffant aussi)**

H Je suis femme de tem - pé - ra - ment...

Soy - ez de me - na - ces plus chi - che!

*f* Tutti

**Animato**

LORI (suffoquant)

(montrant ses ongles)

L Je suis femme de... Je suis femme de... (montrant son revolver)

H Je suis femme de... Je suis femme de...

Oui! Oui! Oui! Oui!

**Animato**

*tr*

Cl.

HANS (les regarde fixement) Tout beau, mes petites! (Il marche vers elles)

Musical score for HANS. The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked with a '6' above the staff, indicating a sixteenth-note rhythm. The dynamics are marked *ff* (fortissimo) in both hands. The melody in the right hand features a series of sixteenth-note runs with a '6' above it, and a final cadence with a '7' below it. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

LORI & COLETTE (reculant) Grâce!

Musical score for Lori & Colette. The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature has two flats. The dynamics are marked *fz* (forzando) in the right hand. The melody in the right hand is a series of sixteenth-note runs, with a '2. Fl.' (second flute) marking above it. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

(suppliantes) Oh! pas la mèche! Pas la mèche!

Musical score for Lori & Colette (suppliantes). The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature has two flats. The dynamics are marked *ff* (fortissimo) in the right hand and *f* (forte) in the left hand. The right hand features a series of sixteenth-note runs, with a 'Cor' (horn) marking above it. The left hand features a series of sixteenth-note runs, with a 'Trb.' (trumpet) marking above it. The score ends with a 'V' (crescendo) marking.

Grâce! HANS (avec pitié) Petites imprudentes! (menaçant) Eh! bien! si!

Musical score for HANS. The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature has two flats. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) in the left hand. The right hand features a series of sixteenth-note runs, with a 'Cors' (horn) marking above it. The left hand features a series of sixteenth-note runs, with a 'Trp.' (trumpet) marking above it.

je serai sans pitié!

Musical score for HANS (je serai sans pitié!). The score is written for a grand piano with a treble and bass clef. The key signature has two flats. The dynamics are marked *pp* (pianissimo) in the left hand and *stringendo* in the right hand. The right hand features a series of sixteenth-note runs, with a 'Quat.' (quatuor) marking above it. The left hand features a series of sixteenth-note runs.

La mèche, mesdames! (Il fait un geste de la mèche) (les femmes tressaillent)

Fl. Picc. Hrp. *fz*

*mf* Trp. *rit.*

This system contains three staves. The top staff is for Flute (Fl.), Piccolo (Picc.), and Harp (Hrp.), with a dynamic marking of *fz*. The middle and bottom staves are for the string section, with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *rit.* (ritardando).

HANS Remèche!! (Les femmes retombent sur le banc)

Harpe *f*

This system contains two staves. The top staff is for Harp (Harpe) with a dynamic marking of *f*. The bottom staff is for the string section.

LORI

COLETTE

HANS (pose de dompteur acclamé) (sur le point d'orgue)

Et contre-mèche! (Les femmes effrayées se prennent la main)

Pas plus difficile que ça de dompter les femmes féroces. On est

*fff* *fz*

Bois Quat. Trp. *p*

This system contains four staves. The top three staves are vocal lines for LORI, COLETTE, and HANS. The bottom staff is for woodwinds (Bois Quat., Trp.) with a dynamic marking of *p*. The harp and string parts from the previous system continue with dynamics *fff* and *fz*.

## Tempo di Gavotte

L  
prête à fai-re grà - ce, Et j'ai du mal à le ha - ïr; A\_vec cet

C  
prête à fai-re grà - ce, Et j'ai du mal à le ha - ïr; A\_vec cet

H  
prete a fai-re grà - ce, On a du mal à me ha - ïr; A\_vec mon

Tempo di Gavotte

L  
air doux et bo - nas - se Il n'a pas pu, non, me tra - hir!

C  
air doux et bo - nas - se Il n'a pas pu, non, me tra - hir!

H  
air doux et bo - nas - se Ondoute si je puis tra - hir! 8-----

*pp* Gloche

(Il conduit Lori &amp; Colette l'une vers l'autre, de telle façon qu'elles s'embrassent)

8-----

8-----

# N° 11 - Duo des signaux

LORI & HANS

HANS (commandant)

Garde à vous!

(Lori intimidée, prend la position militaire)

Tempo di Marcia

Trp. *f* *Tutti* *tr*

HANS

Ah! combien sim - ple l'e - xis - ten - ce Qui mu - ni -

*Cl.* *p*

- rait d'un tel si - gnal toute oc - cur - ren - ce. Plus de dis - cours quel'on ré -

*fz* *p* *f* *Cors* *p*

- pè - te, Tout marche - rait à la trom - pet - té.

*f* *f* *f*

H  
Un amant trop mal ha - bi - le Ne sait pas

Htb. cl.

*p*

H  
se dé - cla - rer, Lors, son flirt, Voyant sa

*fz p*

H  
bi - le, Lui claironne: Il faut mar - cher!

*f*

H  
Al - lons, vi - te, bon a - pô - tre, Ta ra ta ta, va de l'a - vant!

*pp* Trp. (avec sourd.)

Viol.

*p* Cl.



LORI

Ou si - non j'en prends un au - tre, Ta ra ta ta moins hé - si - tant.

Quels ser - vi - ces

ça peut ren - dre! Un ma - ri s'en - dort trop

tôt? Son é - pou - se, sans plus at - ten - dre,

Fait don - ner le si - gnal: Au ga - lop!

*p* *fp* *Picc.* *3* *Htb.* *p* *f* *f*

**Marcia**

LORI

*p*

Son - ne, son - ne Vi - ve - ment, clai - ron, Don - ne,

H

*p*

Son - ne, son - ne Vi - ve - ment, clai - ron, Don - ne,

**Marcia**

*p*

Bois Hrp.

L

*mf*

don - ne du cœur aux lu - rons. Pour le ri - re

H

*mf*

don - ne du cœur aux lu - rons. Pour le ri - re

*mf*

L

chante clair et haut, Pour les lar - mes, gar - de le re - pos.

H

chante clair et haut, Pour les lar - mes, gar - de le re - pos.

*f*

L  
Ta ta ta ta ta ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta

H  
Ta ta ta ta ta ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta ta

Trp.  
*f*

FL. Cl.  
*p*

L  
ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta ta ta ta ta ra

H  
ta ta ta ra ta ta ta ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta ta ta ta ta ra

*mf*

L  
ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta ta ta ta ta ra Ta ta ta ta ta ta ta ta.

H  
ta ta ta ta ta ta. Ta ta ta ta ta ta ta ta ta ra Ta ta ta ta ta ta ta ta.

*f*

H

L'amour nous tient, quoique l'on fas - se, Nous en a - vons, sans paix ni trê - ve, la frin -

Cl.

*p* *fz*

H

- ga - le, Qu'une beau - té devant nous pas - se, Tous les cœurs vont

*mf* Cor *p*

Lent LORI

Vois-tu là-bas?

H

bat - tre la gé - né - ra - le! Vois-tu là -

Lent

*f*

L

Vois - tu, là-bas, là-bas, La coquette enfant? Ne

H

- bas? Vois - tu, là-bas, là-bas, La coquette enfant? Ne

L  
di-rait-on pas, à lui voir tant d'amants, Qu'un clair - ron leur son - ne le ralliement?

H  
di-rait-on pas, à lui voir tant d'amants, Qu'un clair - ron leur son - ne le ralliement? Grands

**Marcia**

(Pas trop vite de façon à permettre

L  
Mais la trompet - te, fort

H  
et pe - tits, hà - tant le pas, La sui - vent en cou - rant. Mais la trompet - te, fort

Marcia Htb.

*f* Bois *p*

de bien articuler)

L  
heu - reusement, Sonne pour de plus no - bles mo - ments ; El - le ré - pè - tes ta ra ta ta

H  
heu - reusement, Sonne pour de plus no - bles mo - ments ; El - le ré - pè - tes ta ra ta ta

L  
Lorsque dé - fi - lent nos régiments ; A la victoire elle marque le pas ta ra ta ta ta !

H  
Lorsque dé - fi - lent nos régiments ; A la victoire elle marque le pas ta ra ta ta ta !

L  
Sur les hé-ros, tombés dans les combats, El - le jette un der - nier Ra ta ta!

H  
Sur les hé-ros, tombés dans les combats, El - le jette un der - nier Ra ta ta!

L  
Son - ne, son ne Vi - ve-ment, clai - ron, Don - ne,

H  
Son - ne, son ne Vi - ve-ment, clai - ron, Don - ne,

Trp.  
*f*

Fl. Cl.  
*p*

L  
don - - ne Du cœur aux lu - rons! Pour les bra - ves

H  
don - - ne Du cœur aux lu - rons! Pour les bra - ves

*mf*

L  
chante clair et haut, Pour les au - - tres, gar-de le re - pos !

H  
chante clair et haut, Pour les au - - tres, gar-de le re - pos !

*f*

Marche

Hrp. Cloches  
*pp* Quat.

*mf*

*ff*

# N° 12. Danse

COLETTE, LES PENSIONNAIRES

**Valse moderato**

TOUS

Qu'est-ce que c'est que ça?

HANS

La répétition pour les prix de demain!

*pp*

FLIX

Est-ce que ce sont des gigolettes?

HANS

Parfaitement, tout ce qu'il y a de plus gigolettes!

FLIX

Alors? leur chef?

C'est la célèbre Gueule de raie?..

HANS

Elle-même! Vous êtes au Conservatoire du Moulin Rouge! Vous avez la primeur d'une danse qui sera exécutée demain. Une répétition générale!

sans supplément de prix!

FLIX (enthousiasmé)

Sous la direction de la célèbre Gueule de raie! Vive Gueule de raie!

TOUS (sur le point d'orgue)

*molto rit.*

COLETTE

O ro - ses du prin - temps, Aux sou - ri - res

LES PENSIONNAIRES O ro - ses du prin - temps, Aux sou - ri - res

O ro - ses du prin - temps, Aux sou - ri - res

*f*

Hrp.



c

é - cla - tants, Il faut vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve -

é - cla - tants, Il faut vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve -

é - cla - tants, Il faut vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve -

c

- nir; Si tôt s'en - fuit le temps De l'a - mour et de l'a - mant!

- nir; Si tôt s'en - fuit le temps De l'a - mour et de l'a - mant!

- nir; Si tôt s'en - fuit le temps De l'a - mour et de l'a - mant!

c

*rit.*  
Cueillez donc, de ci de là, Les roses que voi - - là!

Cueillez donc, de ci de là, Les roses que voi - - là!

Cueillez donc, de ci de là, Les roses que voi - - là!

*rit.*

## N° 13. Scène

**Allegro** *f*

LES PENSIONNAIRES *f* Allons donc, allons donc,  
Allons donc, allons donc,

BLANCHE donne le signal avec sa trompette

**Allegro**

**Allegro**

Il y a du bon!  
Il y a du bon!

(Les Sous-officiers passent leur tête au dessus du mur qu'ils escaladent rapidement)

**Allegro**

Alt. *p* *2 Viol. cresc.*

COLETTE (suffoquée) Mon école de maintien! LORIOT Camarades, on n'attend plus que vous pour danser.

**1 Viol.**

SIDONIE Oh! oui, ça va etre amusant!

Bois  
f  
Cors

On commence à danser, Lorient avec Sidonie, Les pensionnaires

**Tempo di Valse**

retenez un peu pour arriver au Tempo di Valse  
Tutti  
ff

LES SOUS-OFFICIERS (effrayés) L'appel!

La danse s'interrompt, les sous-officiers se précipitent vers le mur au-dessus duquel parait la tête d'Adhémar. Celui-ci, enjambe le mur, tandis que les pensionnaires et les sous-officiers, revenus à leur place, chantent en prenant la

avec les sous-officiers

(Appel de trompette en coulisse)

position du "Garde à vous"

**Moderato**

LES PENSIONNAIRES  
Ah! zut, le capiston! Y va y a voir un coup d'tam - pon!

LES SOUS-OFFICIERS  
Ah! zut, le capiston! Y va y a voir un coup d'tam - pon!

Moderato  
p Bois  
Guivres

## N° 14 . Final II

LORI, COLETTE, SIDONIE, ADHÉMAR, HANS, WENDELIN, LE BARON, FLIX et ses FILLES,  
SPITZ, KATZ, FRANZ, LORIOT, PENSIONNAIRES, EXCURSIONNISTES, SOUS-OFFICIERS.

**Allegretto** LORI (à Hans)

**Allegretto moderato**

L - prends ce-ci: la dame... Est une... a-mie à moi!... Ah! quel sot é -

Viol. *p*

L - moi! La pau-vre fem - me!... En som-me, tout ça... N'est qu'u-ne

*mf*

**HANS (Parlé)** **Animato**

Un peu forte!

L farce... eh! oui, voi - là! Lorsqu'u-ne fem - me, vo - yez-vous, S'emporte en

*tr*

Bois *pp*

L  
des transports ja - lous, Son cœur de - vient vite im - prudent... Moi même le sais, main - tenant.

*mf*

Alt.

**Allegro vivace**  
(à Colette)

L  
S'il vous plaît, s'il - vous plaît, Rendez-moi vi - te le bil - let!

Viol.  
*pp* Bon.

L  
S'il vous plaît, s'il vous plaît, Prouvez que ce qu'on dit est

*f* Viol.  
Cors  
Tutti

rit.

**Allegro moderato**

L  
vrai: La gé - né - ro - si - té A toujours ha - bi - té Le

Viol. solo  
*p* Quat. Cors

**Plus lent**

L  
cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys Sur - tout les pa - ri - sien - nes

*mf* Plus lent

L

sont tou - - jours

rit.

Très gé - né - reu - ses en a -

L

- mour.

**Moderato Très large**

4 JEUNES FILLES

FLIX

PENSIONNAIRES

Sop.

EXCURSIONNISTES

Alt.

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

**Moderato Très large**

CHŒUR

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

La gé - né - ro - si - té A tou - jours ha - bi - té Le

**Moderato Très large**

f Tutti

4  
J.F.

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

ADHÉMAR

Sur - tout les pa - ri - sien - nes

F1

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

cœur des gens d'i - ci, Et dans ce beau pa - ys

Viol. solo

Quat.

*mf*

Il essaie de prendre la lettre  
à Golette sans y parvenir

A

sont tou jours Très gé.né.reuses en a - mour . Votre

rit.

rit.

*p* Quat.

Hans prend le billet  
par surprise  
LORI (Parlé) (à part)

**Animato**

A

cœur ne fut pas de pier.re toujours... toujours... Ah! c'en est fait de moi!

Sop.

EXCURSIONNISTES  
Alt.

Donne - ra donn'ra pas! Donne - ra donn'ra pas!

Donne - ra donn'ra pas! Donne - ra donn'ra pas!

**Animato**

Vlc. Cl. Bois Htb.

*mf* *f* *mf* *p*

**Allegretto**

HANS (sans lire le billet, le montrant, plié)

Cette feuil - le, à bien ré - fléchir Don - na plus de mal que de plai - sir.

Viol.

*p* *p*

H

Et c'est pourquoi je me per - mets De dire aux da - mes: "N'écrivez ja - mais!"

rit.

Cors

*mf* *rit.* *mf*

Bon

**Allegretto moderato**

H

Lé - crit, pour si peu, comp - te, Et cau - se tant d'en - nuis;

Htb. solo

*mf* *p*



H

Il faut en fin de comp - te, Re - fu sert tout é - crit; Le vent, parfois, l'em - por - te,

ADHÉMAR

H

Le papier vo - le loin, Il se trompe de por - te... E - cri - re, quel be - soin?

**Valse moderato**

A

- vec vos ro - ses lè - vres En - vo - yez des bai - sers, Tou -

A

- jours, tou - jours, sans trè - ve, Sans re - lâche embras - sez; Le

A

plus a - mou - reux sty - le Ne vaut pas un bai - ser, Et

rit.

A

com - mè c'est fa - ci - - - le Dèsqu'il faut ef - fa - cer!

SIDONIE  
4 J<sup>n</sup>es FILLES **Valse moderato**

A

murmuré, à bouche fermée

Don - nez vos ro - ses lè - - vres En - voy - ez des bai - sers, Tou -

FRANZ  
murmuré, à bouche fermée

FLIX  
murmuré, à bouche fermée

SPITZ  
murmuré, à bouche fermée

KATZ  
murmuré, à bouche fermée

PENSIONNAIRES  
murmuré, à bouche fermée

EXCURSIONNISTES  
murmuré, à bouche fermée

CHOEUR  
murmuré, à bouche fermée

**Valse moderato**

Hrp.

S  
4 J F

A

Fr

Fl

Sp  
K

- jours, tou - jours, sans trè - ve, Sans re - lâche embras - sez; Le

pp

S  
4 J F

A  
plus a - mou - reux sty - le Ne vaut pas un bai - ser, Et

Fr

Fl

Sp  
K

mf

rit.

S  
4 J F

A  
com - me c'est fa - ci - - le Dès qu'il faut ef - fa - cer!

Fr

Fl

SP  
K

rit.

rit.

HANS à Lori (*Parlé*) Puisque cette dame est de Vienne, nous la  
chercherons ensemble, et nous lui remettrons sa lettre folle.

LORI (*Parlé*)  
Oui, mon ami!

**Allegretto**

*mf*

**Allegro**

ADHÉMAR à Colette (*Parlé*)

COLETTE (*Joyeuse à Adhémard*)

Colette, tu es une

C'est par - fait, il sau - ra tout, et son di - vor - ce est au bout!

**Allegro**

Quat.

mf

f

Cor

f Cors

vilaine petite personne!

**Allegretto**

(*Commandant*)

ADHÉMAR (*aux sous-officiers*)

Et vous, clampins, et vous... Sur deux rangs! Par file à

**Allegretto**

Htb.

p

f

LORI

**Allegretto moderato**

Qu'est-ce qui vous prend? Ah! le fâcheux ty - ran!

COLETTE

Qu'est-ce qui vous prend? Ah! le fâcheux ty - ran!

A

droite! En boîte!

HANS

Laissez - les i - ci En - cor un ins -

**Allegretto moderato**

Tutti

p

Basse

Allegro

L Vous a\_vez le temps, Dieu mer - ci!

C Vous a\_vez le temps, Dieu mer - ci!

SIDONIE & 4 J<sup>nes</sup> FILLES Dieu mer - ci!

A Je ne puis au beau se\_xe Rien re\_fu\_ser... Pour -

H tant! Dieu mer - ci!

Fl. Dieu mer - ci!

SPITZ, KATZ Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Allegro

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

Dieu mer - ci!

A tant la chose est assez com\_ple\_xe... Com\_ment tout con\_ci\_li\_er? Al -

(aux sous-officiers)

*mf* Bois Cors

Quat. *p*

*f* Cor

Tempo di Valse

A

lens, dansez, mauvaise trou-pe! Vous bouffe-rez, après la route!

mf Quat.

Basse

DANSE GÉNÉRALE

LORI  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

COLETTE  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

SIDONIE, 4 JNES FILLES  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

A

HANS  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

LE BARON  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

FLIX  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

FRANZ  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

PENSIONNAIRES  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

EXCURSIONNISTES  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

CHOEUR  
0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

0 ro - ses du prin-temps — Aux sou - ri - res é - cla - tants, — Il faut

f Tutti



L  
 C  
 S  
 4 J F  
 A  
 H  
 le B  
 Fl  
 Fr

vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si  
 vi - te vous cueil - lir, Si court est votre a - ve - nir; Si

L  
 C  
 S  
 4 J F  
 A  
 H  
 le B  
 Fl  
 Fr

tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez  
 tôt s'en-fuit le temps — De l'a-mour et de l'a-mant! — Cueillez

Les sous-officiers reprennent la danse avec les pensionnaires, Lorient avec Sidonie. Ces deux derniers ont soin d'aller se placer derrière le paravent. Les couples dansent jusqu'à la fin de la Valse; ils s'éloignent dans le parc, puis reviennent, de façon qu'il n'y ait en scène que quelques couples à la fois.

L  
C  
S  
4 J F  
A  
H  
le B  
Fl  
Fr

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

donc, de ci de là Les ro\_ses que voi - - là! \_\_\_\_\_

Viol.  
pp

SIDONIE (nerveusement)

Vous ai - mez En - cor plus à m'em - bras - ser!

LORIoT

Ah! que j'ai me votre par - fum!

Cl. Htb. p Viol.

COLETTE (mi-consentante)

Non, non, non, non! Mé - chant dé - mon!

ADHÉMAR (venant du parc & dansant avec Colette)

Cet - te nuit? — Sans — bruit! —

LE BARON (à Lori qui ne danse qu'avec Hans)

Qu'on m'ac -

Cl. Htb. p

HANS (aigrement)

C'est en cor mon tour!

le B

- cor - de cet - te dan - se. A moi, je pen - se!

Fl. Cl.

LORI (s'arrêtant de danser)

(Hans la reprend, et

Je suis à bout de souf - fle! Grand mer - ci!

s'en va dans le parc  
en dansant avec elle)

WENDELIN (sort du bureau, et vient se jeter sur Katz qui dansait en face)

Par - don! ma femme est el - le pas i - ci?

KATZ

Eh bien, mon vieux t'es rien ren-

(à Spitz, qui s'évertue à faire danser une grosse dame)

Par - don! ma femme est el - le pas i - ci?

SPITZ

Ne puis - je

(Il sort en dansant)

- gai - ne!

WENDELIN (à Flix)

(Flix sort sans répondre)

Sp. Par - don! ma femme est - el - le par i - ci?  
(il sort en dansant)

vous ca - ser la mien - - - ne?

*mf*

SIDONIE (derrière le paravent)

(Elle retire vivement son pied)

W. C'est mon ma - ri qui me ré - cla - - - me!

Un pied! Peut -

HANS (qui se rend compte de la situation)

il lui barre le chemin,  
Lori entraîne Wendelin.

W. Ne fai - tes pas du pied aux da - - - mes! Voi -

- être est - ce le sien?

*p*

**Allegro**

(Adhémar, Colette, et les autres viennent en scène)

CHŒUR

Ah!

H. - ci bientôt sonner l'heure du train! Pour Lon - dres, allons, en chemin! Que

**Allegro**

*f* Cor

Cor

H

ceux qui vont à Londres se pré - pa - rent à ral - lier vi - te la ga - - -

Viol.

f Fl.

mf

Bon

Cor

**Molto allegro** (battez à un temps)

LORI

ADHÉMAR

Tu pars aus - si!

Vous les me - nez...

(résolument)

- re!

Non, mon ser - vi - - ce c'est Ma -

Fl.

**Molto allegro** (battez à un temps)

Htb.

p Viol.

mf

LORI (lui tend sa valise)

ADHÉMAR (avec assurance ironiquement)

A Londres, à Londres!

Non, vous i - rez à Lon - dres, je vous le dis.

- drid!

Fl.

p Viol.

L

Voici ton sac!

LE BARON (lui tend un parapluie, qu'il a pris à Lori)

A Lon\_dres, à Lon\_dres chercor.

Picc. Hrp

mf Viol. Clar. pp

COLETTE (lui met un petit coussin sous le bras)

A Lon\_dres, et bon - ne nuit, dor - - mez bien!

le B

\_nae!

HANS (surchargé de ses effets)

Du dia\_ble si j'y comprends rien. Ce n'est pas

Picc. Cor Clar. Cl. p



Mod<sup>to</sup> quasi andante

COLETTE et LORI (au Baron)

Comme c'est convenu ordonnez  
lui d'aller à Londres.

LE BARON (à Hans)

rit. **Mod<sup>to</sup> quasi andante** *Picc. tr.*

moi, non, qui mè - ne ce train! Vous

*pp* Clar. *pp*

**Allegro moderato**

HANS (résigné)

Ce n'est pas moi, du moins, qui l'au-

1<sup>o</sup>  
B

con - dui - rez le train de Londres, je l'or - don - ne!

Viol.

Cl.

Bon

**Valse lente**

(à part)

- rai vou - lu! Al - - lons retrou - ver ma mi - gnon - ne, Ma troisième femme, sans

H

*mf*

Cor A.  
Hrp.

plus! Fut - il moins cou - pa - ble per - son - - - ne, Et plus in - no - cent ma -

H

*p* *mf*

**rit.**

Cors bouchés

(à Colette)

H  
 - ri? Adieu donc, Colette et Pa - ris. Pardon, ne - moi, mon chien ché - ri; Je

**Allegretto**

Viol.  
*p*

H  
 comp - te sur toi, mal - gré mes dé - fauts, Pour n'être pas trompé trop

*pp*

ADHÉMAR (à part)  
 Cause toujours! (à Lori)

H  
 tôt. Il faut que tu me ju - res, Toi, ma chère Lo - ri, Qu'oubliant mon par.

**Allegretto mod.<sup>to</sup>**

H  
 - ju - re. Tu vas quitter Pa - ris; A Vienne, à ti - re d'ai - les,

H  
 Tu t'en retour - ne - ras Et m'attendras, fi - dè - le A qui ne le fut

H pas! WENDELIN (à Hans)

Allegro (Battez un) Par - don, ma femme, je la voudrais bien!..

*p* Cor A. *mf* Cuivres bouchés *p* Cl.

HANS (mi parlé, mi crié) (aux voyageurs) Cou-rons vite au train!

WENDELIN (à Hans) Je ne vous lâche pas! Je ne connais que vous!

FRANZ (tourné vers Lori) Dois-je parler?

(Ils sortent, suivis d'une partie des voyageurs)

*mf* Cors bouchés *pp* Basse

Allegro

Dois-je me taire? LORI (à part) Il est parti, j'ai peur!

Allegro vivace (Battez un)

Lori pleure doucement dans les bras du Baron, Colette dans ceux d'Adhémar, Sidonie et Lorient, bras dessus bras dessous s'en vont dans le parc. Flix et ses filles, les pensionnaires et les sous-officiers, se retirent dans le fond, en causant entre-eux.

Alt. *p*

FRANZ (à part) (déclamant) Cruel mystère! Tâtons la question, comme on dit en Angleterre.

Cl. B<sup>on</sup> *cresc.* *f*

(Franz se décide, et attire doucement à lui Colette et Lori)

Allegro

*ff* 2 Picc. *rit.*

**Marcia moderato**

FRANZ

Un pe - tit a - vis, mes da - mes. Monsieur pos - sè - de, là - bas, A Londres, une au - tre fem - me,

2 Picc.  
pp Guivres bouchés

(au Baron) (à Adhémar)

Qui se nom - me O - li - vi - a. Vous l'ex - pé - di - ez à Londres, Vous ap - prouvez ce dé - part;

Fr

(Il s'esquive rapidement)

Ni la bru - ne, ni la blan - de, Ne se - ront à vous ce soir!

Fr

**Presto** (Battez un)

LORI (criant) Quoi! A Londres! Une encore?

Tutti ff

COLETTE (de même) A Londres! Elle est raide! ENSEMBLE: Et c'est nous qui l'avons envoyé là-bas!

COLETTE (de même) A Londres! Elle est raide! ENSEMBLE: Et c'est nous qui l'avons envoyé là-bas!

LORI (se fâchant,  
au Baron stupéfait)  
Ou plutôt c'est vous!

COLETTE (même jeu à Adhémar)  
C'est vous, traître!

LORI (au Baron)  
Pour ce soir...

COLETTE (à Adhémar)  
Venir me rejoindre!

First system of musical notation. It includes a vocal line for Lori and piano accompaniment. The piano part features a horn section (Cors) with a forte (f) dynamic. The music is in a minor key and 3/4 time.

LORI Pour...ah! (Elle s'emporte violemment, puis essaie de se contenir)

Second system of musical notation. It includes a vocal line for Lori and piano accompaniment. The piano part features horns (Cors) and a clarinet in B-flat (Cl. B $\flat$ ) with a forte (f) dynamic. The music continues in the same key and time signature.

LORI (aux deux hommes)

**Allegro** (Battez un)

Third system of musical notation. It includes a vocal line for Lori and piano accompaniment. The piano part features a violin (Viol.) and a flute (Fl.) with a mezzo-forte (mf) dynamic. The tempo is marked **Allegro**. The lyrics "A - vec mes ro - ses" are written below the vocal line.

Fourth system of musical notation. It includes a vocal line for Lori and piano accompaniment. The piano part features a trumpet with muffled sound (Trb. avec sourd.) and a violin (Viol.). The lyrics "lè - - vres Je dé - cla - re ce - ci: Vous n'ê - tes" are written below the vocal line. The piano part is marked with a forte (f) dynamic.

Fifth system of musical notation. It includes a vocal line for Lori and piano accompaniment. The piano part features a trumpet with muffled sound (Trp. avec sourd.) and a horn (Cors). The lyrics "que deux trai - - tres, Qui se - rez bien pu - nis! Votre" are written below the vocal line. The piano part is marked with a forte (f) dynamic.

L

in - sis - tance est vai - ne, Vieux ma - nia - que, vieux fou;

Viol. II *ff* Viol. Bois

Vlc.

L

Plu - tôt la mort mê - me, Que de vi - vre avec

Coup sec de Cymb. *ff* Tutti

(Lori se dirige vers le banc sur lequel elle s'effondre en pleurant. Colette, même jeu, à l'autre extrémité du banc.)

ADHÉMAR & LE BARON

L

vous! *Picc. Fl. pp* Par exem - ple, ça, c'est vraiment

**Tempo di marcia** *ppp*

LORI

Ah! méchant ma - ri, J'en prends mon par - ti!

A le B

E - pa - tant!

*p*

L

J'ai la for\_cce, Du divor\_cce; C'est fi - - ni! **ADHÉMAR** (à part)

Nom de nom de nom!

A

Mes sa\_crés sol - dats Vont pa - - yer tout ça!

(Tambours & Trompettes dans la coulisse)  
(à Lori)

A

Al - lons donc, ma\_da - me, Vous me fen - dez l'à - me; C'est as - sez se la - men -

LORI

A

Je le hais, l'infà - me, Tout haut je procla - me

ter

L  
 Son in - di - gni - té! COLETTE  
 Pour si bien que soit un  
*crese.*

LORI  
 Je vou -  
 c mi - li - tai - re, C'est mon Jean que je pré - fè - re! Je vou -  
ADHÉMAR  
LE BARON Nous vous  
 Nous vous

L  
 - drais pour - tant un jour l'ou - bli - er, Et de tout ce - ci me con - so -  
 C  
 - drais pour - tant un jour l'ou - bli - er, Et de tout ce - ci me con - so -  
 A  
 le fe - rons un jour ou - bli - er, La femme est fa - cile à con - so -  
 le B  
 le fe - rons un jour ou - bli - er, La femme est fa - cile à con - so -



Un peu plus lent

L  
- ler! \_\_\_\_\_

C  
- ler! \_\_\_\_\_  
SIDONIE, 4 J<sup>n</sup>ES FILLES

A  
- ler! \_\_\_\_\_

le B  
- ler! \_\_\_\_\_  
FLIX, FRANZ

KATZ

PENSIONNAIRES

Pour le mi - litai.re Il y a, surterre, Parfois bien de

Un peu plus lent

CHŒUR

Pour le mi - litai.re Il y a, surterre, Parfois bien de

Pour le mi - litai.re Il y a, surterre, Parfois bien de

Pour le mi - litai.re Il y a, surterre, Parfois bien de

Un peu plus lent

*ff* *ff* 10

C  
S  
4JF  
A  
le  
B  
Fl  
Fr  
Sp  
K

l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,  
l'a-gré-ment: Cul-ti-ver les bel-les Et la ba-gatel-le,

C  
S  
4 J F  
A  
le B  
Fl Fr  
Sp K

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindre appel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

Rien n'est plus char - mant! \_\_\_\_\_ Mais au moindreappel il faut sa - voir

*cresc.*

C  
S  
4 J F  
A  
le B  
Fl Fr  
Sp K

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou - der, al - lons, marchons mes en -

C  
S  
4 J F  
A  
1<sup>e</sup> B  
Fl  
Fr  
Sp  
K

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

ADHÉMAR (commandant)  
Bataillon! demi tour, droite!  
En avant, arche!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

- fants, Et pour dé-fi - ler chantons gai-ment!

(Roulement des Tambours)  
Tutti

pp

G  
S  
4 J F  
A  
le B  
Fl  
Fr  
Sp  
K

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

Pour le mi - litai - re Il y a, surterre, Parfois bien de l'a - gré - ment ! \_\_\_\_\_

*fff*

C  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

4 J F  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

A  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

1<sup>e</sup> B  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Fl  
 Fr  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Sp  
 K  
 Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

Cul - ti - ver les belles Et la ba - gatel - le Rien n'est plus char - mant ! \_\_\_\_\_

G  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

4 J F  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

A  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

1<sup>e</sup> B  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Fl  
Fr  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Sp  
K  
Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

Mais au moindre appel il faut sa - voir Tout lâcher pour le de - voir! Sans bou -

ere - scen - do



C  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

4 J F  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

A  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

1<sup>e</sup> B  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

F1  
Fr  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

Sp  
K  
der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

der, al - lons, marchons mes en - fants, Et pour dé - fi - ler Chantons gai - ment!

Animato

*ff*

RIDEAU

*ff*

# N° 14<sup>bis</sup> Intermezzo

**Tempo di Polka.**

Fl. Htb. Gl. Viol. Picc. Fl.

*p* Cors Htb. *mf* Picc. *p*

*rit.* **a Tempo**

*fz* *p* Hrp *p*

Picc. Fl. *rit.* *fz* *p*

**Valse**

*p* Quat. *rit.*

**a Tempo** *rit.* **a Tempo**

*mf* Quat Hrp *cresc.*

*f* *rit.* *p*

**Tempo di Polka**

Viol. Picc. Fl. *rit.*

*p* *fz* *p* Hrp

a Tempo

Viol II  
Cl

*p*

Valse

rit.

*fz*

*p* Bois  
Quat

Hrp

Cors

rit.

a Tempo

rit.

*mf* a Tempo

cresc.

*f* rit.

*ff* Tutti

a Tempo

*p* Quat  
Hrp

molto animato

*p*

*mf*

## Acte III

## N° 15 - Trois minutes

(OLIVIA)

Sonnerie du téléphone

**Tempo di Polka**  
OLIVIA (devant le téléphone)

Al - lo, al - lo, al - lo! Qui ça? Tu dis: qui

ça? Ma voix, ne la connais-tu pas? Peut - é - tre...

le bruit de la rue... La tien, ne je l'ai re - con -

- nue! Tu trimes... beau - coup? Pau - vre chou!

Bois Quat. Cor Cl. p

*mf*

*p* Htb.

Viens - tu bien-tôt? Est-ce bien vrai? Tu té - lé - phones un bai -

*p* Fl. *mf* Alto Viol. 2

-ser? Mon Dieu, pour ce que ça me fait!

Viol. 1 *p* Htb.

**Galop**

Qu'est-ce que c'est qu'i - ci tu ou - bli - as? Ton li - vre

Fl. Quat.

rou - ge? Est-ce ce - lui - là? Que je suis bê - - te,

Bn.

tu ne le vois pas... Non, je n'ai pas fi - - ni!... Al - lo! Ap -

Htb. Cl. Fl.

0

porte un gros pâ - té, Du rhum, de l'eau De selz, et puis du thé.

*p* Viol.

*mf*

Sur - tout tâ - che de ne rien ou - bli - er...

En - cor un bai - ser! — Que dis - tu,

Picc. Fl. *pp*

grand fou? C'est tout! Toutes choses, sur la ter - re, De -

Sonnerie du Téléphone

*f*

*Moderato*

*p* Cor Quat.

- viennent fa - ci - les à fai - re Du moment que l'on peut par - ler

*pp* Quat.

Allegretto, quasi marcia

Trois minu-tessans ar-rêter. Trois mi-nu-tes tout droit au ciel

Allegretto, quasi marcia

*mf*

mè-nent, Trois mi-nu-tes donnent la mi-grai-ne. Ah!

Bois

*f*

Trois mi-nu-tes font un in-fi-

Trp. Cuivres

-dè-le... Trois mi-nu-tes un époux mo-dè-le... Trois mi-nu-tes changent lasen-

Bois Tamb. *p*

0

ten - ce, Ah! Trois mi - nu - tes... si Salomé

*p* Cui-vres Bois 3

0

dan - se!

*p*

0

Ah! Trois mi - nu - tes faussent la ba -

8<sup>a</sup> ad lib.---

*f* Bois Hrp. *p* Cui-vres *mf* Quat. 3

0

lan - ce, Trois mi - nu - tes font cou - per un cou! Trois mi - nu - tes Ça mène à tout!

a Tempo

8<sup>a</sup> ad lib.---

a Tempo

Bois Quat. *pp* Bois *p* *ff* Tutti 3



# N° 16 . Bien des charmantes femmes

(DUO-DANSE)

COLETTE, ADHÉMAR

Tempo di Polka

ADHÉMAR

Biendes char-man-tes femmes

C.B. Viol. p Htb.

A M'ont fait don de leur à-me, Et d'au-tre chose a-vec! Mais rien que

Fl Picc. Fl. Viol. mf Gor p Htb.

A pour Co-let-te Je veux, comme al-lu-mette, Flamber très fort et sec!

Fl. mf Gor

COLETTE  
Toujours ta voix si tendre Sût me pren-dre, A-droite à dou-cement flat-

Fl. Htb. Fl. Fl. f Gor Htb.

C -ter. Tes mots, dont je raf-fo-le, Hé las! pour-tant s'en vo-lent

Htb. solo mf Cl. Htb. p Cl. Fl.

C  
Loin de la vé - ri - té!

A  
Fais-moi le ciel moins sombre, Regar - de

F1.  
mf  
p

C  
Car l'on re - vient tou -

A  
- moi, co - lombe, Toujours je veux t'ai - mer Car l'on re - vient tou -

F1.  
mf Cl.  
p Cl.

C  
- jours A son pre - mier a - mour...

A  
- jours A son pre - mier a - mour... Toujours!

F1.  
mf Cl.  
p Cl.

C  
Ja - mais! Jamais! Tou - jours!

A  
Toujours! Toujours! Tou - jours!

p Cl.  
p  
p Cl.

C  
En toi le nom s'ef\_fa\_ce De qui t'a fait la grâce D'entrer en ta mai -

Viol.  
p Htb.  
mf Cor Cloches

C  
- son. Très brè - ves sont les pauses; Hi - er tu lo - geais Ro - se,

Picc. Fl.  
Viol.  
Fl.  
p Htb.

C  
Au - jour - d'hui c'est Su - zon! ADHÉMAR  
Non, ma de - meure est sû - re,

Picc. Fl.  
Fl.  
Htb.  
mf Cor Cloches  
mf Cors

A  
Je t'as - - su - re, Et, seu - le, tu dois y res - ter.

Fl.  
Fl.  
Htb.  
Htb. Solo

A  
Es - cla - ve de tes charmes, A toi je rends les armes, Prends - moi ma li - ber -

Cl.  
Htb.  
Cl.  
Fl.  
mf  
p  
mf

## COLETTE

Ton cœur est-il sin-cè-re? Devant mon-sieur le mai-re,  
 -té!

Vi-te, cou-rons tous deux! Et nous se-rons heu-  
 Et nous se-rons heu-

-reux, Bientôt, à qui mieux mieux,  
 -reux, Bientôt, à qui mieux mieux, Toujours!

Toujours! Toujours! Tous deux!  
 Toujours! Toujours! Tous deux!

*mf* Fl. *p* Fl. *mf* *p* Cl. *f* Tutti *ff*

DANSE

Un peu plus lent

Viol. Htb.

Viol. Htb.

Picc. Fl. Viol. Fl.

mf Cor Gloches

Picc. Fl. Fl. Htb.

mf Cor Gloches

Cor

Fl. Htb. Fl. Htb. solo Cl.

Htb. Cl. Fl.

Fl. Cl. Cl. Cl. Fl.

p mf p f

Fl. Cl. Cl. Cl. Cl. Tutti ff

p p p p f ff

# N° 17 - Sextuor

(LORI, COLETTE, OLIVIA, ADHÉMAR, HANS, LE BARON)

## Andante quasi allegretto

(Hans et Olivia en scène; les autres cachés)

OLIVIA

Et tâ - che de bientôt rê - ver.

HANS (dans le rocking-chair)

## Andante quasi allegretto

Tu n'as pour ce - la qu'à chan -

Fl. Quat. p

(Tous, passant la tête)

LORI

Il dort dé -

COLETTE

Il dort dé -

OLIVIA

Il dort dé -

ADHÉMAR

Il dort dé -

H ter. Dé - ja... je dors... tu vois...

LE BARON

Il dort dé -

p

L  
-jà. Ça va, ça va!

C  
-jà. Ça va, ça va!

O  
-jà. Ça va, ça va! Tai - sez -

A  
-jà. Ça va, ça va!

H  
(il s'endort)  
Et même avant ta voix.

le B  
-jà. Ça va, ça va!

Viol.

**Allegretto moderato**

(elle s'assied à son coté et le berce)

O  
-vous, ramiers De mon co\_lombier, Que mon John bien vi\_te dor - me. Ruis - se -

Hrp. pp mf

(Elle se lève et se dirige vers la cachette de Colette)

O  
-lets ri\_eurs So - yez moins railleurs, Que mon John bien vi\_te dor - me.

pp

GOLETTE (qui a pris la place d'Olivia)

Do, do, do, do plus de bruit, Il croira que c'est la nuit... Saprissi, il dort vraiment

**Animato**

*pp* Fl. Htb. *mf* Htb.

*rit.*

C. Comme un petit in-no-cent!

HANS (s'éveillant un peu, sans quitter son siège)

Où suis-je donc? Qui chante i-ci?

**Più animato**

*p* *rit.* *pp* Htb. *Bon*

**Allegro**

(il regarde Colette, ébahi)

H. Toi, Co-lette! Mais, saprissi!

Fl. **Allegro** *pp*

Viol. *pp*

Trp. avec sourd.

**Allegretto vivace**

GOLETTE (très naturelle)

Pourquoi cet air de gros é-ba-hi?

**Allegretto vivace**

Htb. Fl. Cl. Cor



C

Mais, sacré nom d'un pe\_tit chien, A Londres je suis bien?

Bon

**Allegretto**

C

Tu es à Pa\_ris! Rendors toi vi - - te,

Cl.

pp Cor

C

elle lui donne une bourrade bourrade

Mon ché - ri! HANS Tu es un peu

Quel ru\_de coup!

Fl.

Picc. 1 Viol. II Viol.

Viol. Cor

mf >

**Andante quasi allegretto**

(elle s'éloigne doucement)

C

fou!

(baillant)

(il s'endort de nouveau)

H

Jefais un rê - ve Très..frappant!

Andante quasi allegretto

p Fl. Quat.

LORI

Il se ren - dort... de quel - le fa - çon! Il ronfle au -

COLETTE, OLIVIA

Il se ren - dort... de quel - le fa - çon! Il ronfle au -

ADHÉMAR, LE BARON

Il se ren - dort... de quel - le fa - çon! Il ronfle au -

**Allegretto vivace**

Viol. solo

Cors bouchés  
Hrp

**Allegretto**

Lori s'est placé entre temps à sa droite

L - tantqu'uncon - tre-bas - son! Tai - sez - vous, ramiers De mon co-lombier, Que mon

G O - tantqu'uncon - tre-bas - son!

A 1<sup>re</sup> B - tantqu'uncon - tre-bas - son!

Viol.

**Allegretto**

*pp*

(Parlé)

Il dort comme un plomb...

(Parlé)

Il a de l'aplomb!

L Hans - bien vi - te dor - me Ruis - se - lets... Oi - se - lets... Que mon

L  
Hans bien vi - te dor - me.

H  
Ex - quis, ce chant, lorsque l'on

Vlc.  
pp

L  
(le pinçant)  
Je suis ta Lo - ri! (Hans sursaute,  
Il la regarde, ahuri, puis son  
regard se porte vers la pla-  
ce où était Colette, puis il

H  
dort... Ma Co - let - te... chante en - cor!

**Allegro** (bourrade)

L  
regarde de nouveau Lori. Soudain il se lève brus-  
quement, se tâte, se prend la tête dans ses mains,  
promène un regard ahuri autour de la chambre,  
tandis que son étonnement se change en frayeur)

H  
**Allegro** C'est une ombre! Suis-je

Viol. **f** **Cor.** **8 Picc.** **Viol. I. II.** **Alt. Vlc.** **fz fz fz**

**Allegro molto**

H  
 en mon bon sens? Ai-je perdu l'esprit? L'autre était bien là tout à l'heure pourtant! Quel

**Allegro molto**

*mf*

*f*

retenez

H  
 diable se plaît à me persécuter? Pa-ri-s devient Lon-dres, le tout à songré!

retenez

*mf* Cuiv. *f* *p* Bois

**Allegretto**

LORI

Tu es à Vienne! (essayant de se ressaisir) Ce n'est pas —

**Allegretto**

C'est trop s'es-to-ma-quer.

*mf*

(Elle lui apporte une tasse de thé)

L  
 l'heure en cor de ton dé-part.

H  
 (regardant sa montre)  
 J'ai bien le temps!

Htb. 10

(il se rassied) (Lori s'éloigne doucement)

H J'en suis ha-gard! J'en perds la tête,

*pp* *mf* *mf*

Cl.

(il se tourne vers la gauche)

H Car j'ai très bien vu, tan-tôt, Co-let-te à cet-te

*pp* Cors bouchés

**Allegretto**  
COLETTE (qui entre temps a repris sa place, à gauche)

H Tu peux, en ouvrant bien les yeux, La voir tout près de toi, ché-ri!

pla.ce.

**Allegretto**

*p* Viol.  
Htb.

OLIVIA (qui a pris la place de Colette)

H Que me veux-tu, John, je suis

(Parlé)

Alors, je suis bien à Pa-ri-s? J'ai vu aussi Olivia...

*pp* Quat. Bois

**Allegro**

là! Quel rê-ve t'a - gi - te? Dors, et plus vi - te Que

**Allegro**

*f* Cor *ff* Bois

ça!

HANS (à part)

Je suis ga - ga! A la mi - nu - te, Co-let - te é\_tait

Bois

*p* Quat.

COLETTE (qui s'est assise à sa droite)

**Allegro molto**

rit.

Tu l'as rê - vé; j'é\_tais i - ci!

(au comble de l'effarement assis entre Colette et Olivia)

là...

Ah! par tous les dia - bles, qu'est -

**Allegro molto**

Cl. rit. Quat. Viol. *mf* Tutti

3 (souriant comme un hébété)

-ce que ce-ci? Je crois y voir dou - ble, Je crois en voir deux! Si j'en voyais trois ce se -

retenez

*mf* Cuiv.

(Adhémar et le Baron mettent Hans, de force, dans le rocking chair

LORI (s'avançant)  
Je suis i - ci tra  - tre! Tu n'as qu'a par - ler! Tai - sez -

COLETTE  
Tu n'as qu'a par - ler! Tai - sez -

OLIVIA  
Tu n'as qu'a par - ler! Tai - sez -

H  
\_rait cu - ri - eux...

*f* *f* *f* *Tutti*

**Allegretto**

qu'ils ont au préalable avancé. Puis ils le bercent ironiquement en lui donnant des coups de poings et en le pinçant, pendant que les femmes chantent)

L  
- vous, ramiers De mon co - lombier, Que mon Hans bien vi - te dor - me, Ruis - se.

C  
- vous, ramiers De mon co - lombier, Que mon Jean bien vi - te dor - me, Ruis - se.

O  
- vous, ramiers De mon co - lombier, Que mon John, bien vi - te dor - me, Ruis - se.

ADHÉMAR  
Bien joué! Bien joué!

H  
A e! Malheur! Pardon!

LE BARON  
Bien roulé! Bien roulé!

**Allegretto**  
*sempre ff e pi  animato*

L  
- lets ri - eurs So - yez moins railleurs, Que mon Hans bien vi - te

C  
- lets ri - eurs So - yez moins railleurs, Que mon Jean bien vi - te

O  
- lets ri - eurs So - yez moins railleurs, Que mon John bien vi - te

A  
U - ne bourre! Prends toujours!

H  
Un pinçon! Mongarçon!

**Allegro molto**

(Hans glisse du rocking chair et tombe en dessous, les trois femmes le regardent  
Hans se met à genoux, tout décontenancé)

L  
dor - me!

C  
dor - me!

O  
dor - me!

**Allegro molto**

*ff* Tutti

*fff* rit.

**Ländler tempo** HANS Je suis innocent

*p* Cors.



LORI  
Pre - nons donc la cho - se du bon cô - té! —

GOLETTE  
Pre - nons donc la cho - se du bon cô - té! —

OLIVIA  
Pre - nons donc la cho - se du bon cô - té! —

ADHÉMAR (à Colette)  
C'est beau,

HANS (à Lori)  
Par - donne - moi! —

LE BARON (à Olivia)  
Son ménage est son a -

*p* Htb  
Cl  
Gors

L  
S'at - tris - ter, c'est bê - te, pour ce Mon - sieur!

C  
S'at - tris - ter, c'est bê - te, pour ce Mon - sieur!

O  
S'at - tris - ter, c'est bê - te, pour ce Mon - sieur!

A  
bé - bé, la fi - dé - li - té! —

H  
(à Lori)  
Par - donne - moi!

le  
B  
\_mour pré - fé - ré!

Cl.  
*ff*

Lent

L  
C  
O  
A  
H  
le B

Nous sommes li - bres, et tout est pour le mieux!  
 Nous sommes li - bres, et tout est pour le mieux!  
 Nous sommes li - bres, et tout est pour le mieux!

Faites donc vo\_tre

Librement, toutes trois,  
 Lent

Viol.  
 Cors  
 Vl.c.

(à Hans)

L  
C  
O  
A  
H  
le B

(gaïment) Lève-toi! Lève - toi!  
 Nous voici li\_bres tou - tes trois!  
 (gaïment) Nous voici li\_bres tou - tes trois!  
 choix, tou - tes trois!  
 Oh pardon, Oh! par - don - ne - moi!  
 Vous voi\_ci li\_bres tou - tes trois!

Cl.  
 pp Cors bouchés  
 pp Quat. Hrp

# N° 17<sup>bis</sup> - Valse des trois amoureuses

LORI, COLETTE, OLIVIA

**Allegretto moderato**

LORI 1. Voi - ci trois a - mou - reu - ses, L'amour leur tient au cœur ;  
 OLIVIA 2. Vous è - tes gé - né - reu - se. Ma - dame, et de nous trois,  
 (à Lori)

(montrant Olivia)

Sans dis - pu - tes fâ - cheu - ses Ré - glons no - tre bon heur... D'a - -  
 Les tendres A - mou - reu - ses La meil - leu - re, je crois. COLETTE Bien

1. bord la chaste An - glai - - se, Au teint blanc, sa - ti - né;  
2. que vous soy - ez bel - - le, Et mal - gré vos ap - pas,

Rien qu'à voir sa sou - ples - se Dé - ja l'a - mour est né!  
Vous de - meurez fi - dè - le A qui ne le fût pas.

*cresc.* *e* *rit.* *più lento* *f*

### Valse lente

LORI (à Colette) 1. Et vous, ô fleur de Fran - - ce, Dont la  
COLETTE 2. O dou - ce fleur de Vien - - ne, A - vec  
(à Lori) **Valse lente** A - vec

*p*

grâce et les mots A - vec tant dé - lé - gan - -  
ton air mu - tin Tu sais, quoi - qu'il ad - vien - -

*mf*

1. ce Pi - men - tent les pro - pos, Qui  
 2. ne, Cou - rir a - près ton bien, Trop

donc fait ré - sis - tan - ce A vos  
 ai - man - te gar - dien - ne Du foy -

char - mes ex - quis, O bel - le fleur de  
 - er con - ju - gal, O dou - ce fleur de

rit.  
 Fran - ce, Ar - ti - cle de Pa - ris!  
 Vien - ne, Au cœur tou - jours loy - al!

rit. *f* *ff*

# N° 18. Final III

LORI, COLETTE, OLIVIA, SIDONIE, ALICE, ADHÉMAR, HANS, WENDELIN, LE BARON, FRANZ

Valse moderato

LORI  
 (Tous quatre devant le trou du souffleur) O bons specta - teurs du par - ter - re, Des

COLETTE  
 O bons specta - teurs du par - ter - re, Des

OLIVIA  
 O bons specta - teurs du par - ter - re, Des

SIDONIE et ALICE  
 O bons specta - teurs du par - ter - re, Des

Htb. *mf* Quat. Picc. Fl. *p* Cor Angl.

L  
 lo - ges, et du pa - ra - dis, La mo - ra - le de cette af - fai - re

C  
 lo - ges, et du pa - ra - dis, La mo - ra - le de cette af - fai - re

O  
 lo - ges, et du pa - ra - dis, La mo - ra - le de cette af - fai - re

SI  
 A1 lo - ges, et du pa - ra - dis, La mo - ra - le de cette af - fai - re

Htb. Hrp. *p* Cloches

L  
C  
O  
Si  
Al

Est très simple, sans contre-dit: Vo - ya - ge rend l'hom - me vo -

Est très simple, sans contre-dit: Vo - ya - ge rend l'hom - me vo -

Est très simple, sans contre-dit: Vo - ya - ge rend l'hom - me vo -

Est très simple, sans contre-dit: Vo - ya - ge rend l'hom - me vo -

*p* Quat.

L  
C  
O  
Si  
Al

- la - ge, Chez vous de - me - rez donc, mes - sieurs, Au - près de vos

- la - ge. Chez vous de - me - rez donc, mes - sieurs, Au - près de vos

- la - ge, Chez vous de - me - rez donc, mes - sieurs, Au - près de vos

- la - ge, Chez vous de - me - rez donc, mes - sieurs, Au - près de vos

*mf*

*rit.* **Presto**

L fem - mes bien sa - ges; Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

C fem - mes bien sa - ges; Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

O fem - mes bien sa - ges; Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

Si A1 fem - mes bien sa - ges; Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

**ADHÉMAR** *rit.* **Presto**  
Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

**HANS**  
Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

**WENDELIN**  
Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

**LE BARON**  
Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

**FRANZ**  
Ain - si tout se - ra pour le mieux! \_\_\_\_\_

*rit.* **Presto** **RIDEAU**

mf *ff* *ff* *ff* *ff*

Cor  
Tromb. *Tutti*